

10/2012

**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB V OBLASTI ZABEZPEČENIA OSOBNEJ LETECKEJ
DOPRAVY A SÚVISIACICH SLUŽIEB**

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov (ďalej aj ako „zmluva“)

I.

Zmluvné strany

Zmluva je uzatvorená medzi:

poskytovateľom

AGENTÚRA ALBATROS s.r.o.

Sídlo: Hlavná 18, 040 01 Košice

IČO: 36 606 286

IČ-DPH: SK 2022179335

štatutárny zástupca:

osoba oprávnená konať v technických otázkach: Ing. Katarína Masri,

Tel.: 055 622 1660

fax: 055 622 2548

e-mail: letenky@letenkyalbatros.sk

(ďalej len ako „poskytovateľ“)

a

objednávateľom

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky

Sídlo: Továrnská 7, 828 55 Bratislava 24

IČO: 30844355

DIČ: 2020872689

Zastúpený: Ing. Ladislav Mikuš, predseda úradu

Kontaktná osoba: Anna Pozgayová

Tel.: 02/57881210

Fax.: 02/57881220

e-mail: anna.pozgayova@teleoff.gov.sk

(ďalej len ako „objednávateľ“)

II.

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je zabezpečenie komplexných služieb v oblasti osobnej leteckej dopravy (ďalej ako „dopravné služby“) vrátane doplnkových služieb, súvisiacich s prepravou osôb poskytovateľom pre zamestnancov objednávateľa a ním určené osoby (ďalej spolu ako „služby“).

Predbežná kontrola finančnej operácie,
ktorá je v súlade so ŠR- OEaS

Ing. Vlasta PAULUSOVÁ

Dňa: 12.7.2012

Podpis: [podpis]

Predbežná kontrola finančnej operácie,
ktorá je v súlade so ŠR- OEaS

Vykonala: Ing. ROMAN JAWZECK

Dňa: 12.7.2012

Podpis: [podpis]

III.

Miesto dodania predmetu zmluvy

Doklady, listiny a dokumenty preukazujúce zabezpečenie služby budú dodané do sídla objednávateľa podľa zmluvy, pokiaľ objednávka objednávateľa neurčuje inak.

IV.

Spôsob a postup pri plnení predmetu zmluvy

1. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť objednávateľovi službu na základe objednávky.
2. Objávateľ zašle pred vystavením objednávky poskytovateľovi požiadavku na službu (list, fax, e-mail), ktorá musí obsahovať:
 - a) dátum vystavenia požiadavky,
 - b) druh požadovanej služby,
 - c) množstvo – počet prepravovaných osôb a identifikačné údaje potrebné na vystavenie cestovných dokladov,
 - d) miesto poskytnutia služby, napr. odletové a cieľové miesto letu, miesto ubytovania a pod.,
 - e) termín poskytnutia služby, napr. požadované termíny odletov a príletov.

Požiadavka na službu môže obsahovať aj iné požiadavky objednávateľa (trieda, sedadlo, podávané nápoje a jedlá,...)

3. Poskytovateľ spracuje požiadavku na službu bezplatne a najneskôr do 20 minút od doručenia požiadavky predloží objednávateľovi (listom, faxom, e-mailom) ponuku na službu, pričom vždy, ak je to možné, ponúkne objednávateľovi niekoľko alternatív. Súčasťou každej ponuky sú informácie o cene, o termíne vystavenia cestovného dokladu (napr. letenky), o poplatkoch za storno služby, poplatkoch za zmeny na požadované služby, resp. iné informácie pokiaľ ide o doplnkové služby.
4. Objávateľ, na základe svojho výberu z ponuky poskytovateľa, vystaví a doručí (listom, faxom, e-mailom) poskytovateľovi objednávku, ktorá musí obsahovať:
 - a) číslo objednávky,
 - b) dátum vystavenia objednávky,
 - c) druh služby
 - d) množstvo – počet prepravovaných osôb a identifikačné údaje potrebné na vystavenie cestovných dokladov,
 - e) miesto poskytnutia služby,
 - f) miesto konzumácie služby, napr. odletové a cieľové miesto letu, miesto ubytovania a pod.,
 - g) termín poskytnutia služby, napr. požadované termíny odletov a príletov.

Objávka môže obsahovať aj iné požiadavky objednávateľa, ktoré poskytovateľ zabezpečí ak sú v ponuke konkrétnej leteckej spoločnosti.

5. Po doručení objednávky poskytovateľovi, poskytovateľ bezodkladne rezervuje objednané služby (najmä dopravné služby - letenky). Letenka je vystavená v termíne dohodnutom s objednávateľom a v závislosti od podmienok konkrétnej leteckej spoločnosti.
6. Poskytovateľ služby potvrdí objednávateľovi zabezpečenie dopravnej služby, napr. letenky, najneskôr do 1 hodiny od doručenia objednávky.
7. Potvrdenie zabezpečenia služby vykoná poskytovateľ služby obvyklým spôsobom, najmä telefonicky, faxom alebo e-mailom.
8. Z potvrdenia zabezpečenia dopravnej služby musia vyplývať aj tieto skutočnosti:

- počet prepravovaných osôb a identifikačné údaje potrebné na vystavenie cestovných dokladov
 - presné vymedzenie termínov (odlet a prílet)
 - lehota na prevzatie prepravných dokladov a podmienky ich prevzatia
 - názov letiska v mieste odletu
 - konečná cena za všetky dopravné služby
 - iné technické a organizačné pokyny dôležité pre zabezpečenie plynulej a kvalifikovanej prepravy určených osôb
 - lehotu do ktorej je potrebné cestovné doklady vystaviť, resp. lehotu do ktorej je možné bez povinnosti uhradiť storno alebo iné sankčné poplatky, odrieknuť prepravu.
9. Objednávateľ vedie o potvrdení zabezpečenia dopravných služieb obvyklú písomnú a/alebo elektronickú evidenciu.
10. Poskytovateľ vedie evidenciu poskytnutých dopravných služieb, ktorá obsahuje najmä údaje o cene, prepravovaných osobách, odletových a cieľových mestách a pod. za každý kalendárny mesiac, ktorú je povinný bez zbytočného odkladu po konci každého kalendárneho mesiaca zaslať objednávateľovi.
11. Zmena objednávky sa nepovažuje za novú objednávku. Zmeny požiadaviek zo strany objednávateľa sú vykonané listom, faxom, e-mailom, alebo telefonicky. Ďalej sa postupuje podľa bodu 3 tohto článku.
12. Zrušenie rezervácie dopravnej služby je možné až do začatia prepravy (napr. odletu). Poskytovateľ vykoná zrušenie okamžite po jeho nahlásení objednávateľom a minimalizuje storno poplatky leteckej spoločnosti.
13. Objednávateľ berie na vedomie, že vo všeobecnosti všetky zmeny leteníek po ich vystavení podliehajú storno podmienkam príslušných leteckých prepravcov, ktoré poskytovateľ služby oznámi objednávateľovi v ponuke na službu podľa bodu 3. tohto článku.

V.

Cena za predmet zmluvy, dopravné a doplnkové služby a platobné podmienky

1. Cena za predmet zmluvy (zabezpečenie služieb) je stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške 0,10 € za zabezpečenie jednotky služieb (napr. vystavenie letenky pre jednu osobu) na základe objednávky podľa článku IV. bod 4 zmluvy (kritérium hodnotenia).
2. Podkladom pre zaplatenie zmluvne dohodnutej ceny predmetu zmluvy (zabezpečenie služieb) a ceny za službu (napr. letenka) bude faktúraso splatnosťou 15 dní odo dňa doručenia objednávateľovi, ktorú vystaví poskytovateľ po tom ako mu vznikne nárok na zaplatenie ceny za službu podľa bodu 8. Tohto článku.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov, ako je číslo objednávky objednávateľa, meno osoby, ktorá vystavila objednávku v mene a za objednávateľa, názov poskytnutej služby, jednotkovú cenu služby a sumu celkom, sadzbu DPH a celkovú sumu DPH, celkovú fakturovanú sumu vrátane DPH.
4. Faktúra musí ďalej obsahovať podrobné údaje o cene za službu (napr. pri letenkách cenu za leteckú prepravu osoby, letiskový poplatok, servisný poplatok leteckej spoločnosti (prepravcu), použité rezervačné triedy,...). Objednávateľ má následne právo, v prípade nejasností o zložení a výške ceny za službu a jej zložiek, žiadať o písomné vysvetlenie poskytovateľa a zdokladovanie uvedených cien za službu. Poskytovateľ má povinnosť na takúto žiadosť primerane odpovedať do 10 dní od doručenia takejto žiadosti.

5. Ak poskytovateľ neuvedie vo faktúre ktorýkoľvek požadovaný údaj podľa bodu 3. a 4. tohto článku zmluvy, má objednávateľ právo vrátiť faktúru bez jej úhrady poskytovateľovi. Poskytovateľ je povinný vystaviť novú opravenú/doplnenú faktúru. Na splatnosť opravenej/doplnenej faktúry sa primerane vzťahuje bod 2 tohto článku zmluvy.
6. Poskytovateľ služby je oprávnený vo faktúrach uviesť len také zmeny dohodnutej ceny, ktoré vyplývajú zo zmien colných a daňových predpisov a kurzu EUR voči USD alebo inej mene (ak sa uplatnia) a zmeny ceny palív, plynu a elektrickej energie (ak sa uplatnia), ktoré v čase spracovania ponuky nebolo možné predpokladať a sú obvyklé. Poskytovateľ je ďalej oprávnený urobiť zmeny v dohodnutých cenách v prípade, že letecký prepravca pristúpi k zmenám cien alebo zavedeniu rôznych príplatkov len vtedy ak sú zmeny preukázateľné. Objednávateľ má následne právo, v prípade nejasností o zmene dohodnutej ceny za službu podľa tohto bodu, žiadať o písomné vysvetlenie poskytovateľa a zdokladovanie potreby zmeny ceny za službu. Poskytovateľ má povinnosť na takúto žiadosť primerane odpovedať do 10 dní od doručenia takejto žiadosti.
7. Ak poskytovateľ služby a/alebo letecký prepravca, od ktorého leteckú prepravu nakupuje, poskytuje cez vybrané dni, napr. soboty, nedele, sviatky a podobne vo všeobecnosti zľavy alebo poskytuje iné zľavy, je povinný ich v rovnakej percentuálnej výške poskytnúť aj podľa zmluvy. Ceny za doplnkové služby sú účtované podľa aktuálnej ponuky predloženej na žiadosť alebo na základe objednávky objednávateľa.
8. Nárok na zaplatenie zmluvne dohodnutej ceny riadne, v plnej výške a včas vzniká poskytovateľovi služby riadnym ukončením služby a odovzdaním objednávateľovi v dohodnutom čase a na dohodnutom mieste. Pri zabezpečení dopravných služieb sa riadnym ukončením služby rozumie vystavenie leteniek a zabezpečenie služieb s tým súvisiacich a pri doplnkových službách sa posudzuje ukončenie služby podľa povahy dohodnutej služby, ak sa objednávateľ s poskytovateľom nedohodnú inak.
9. Pokiaľ si poskytovateľ zmluvne dohodnuté povinnosti pri poskytovaní služieb nesplní a služba bude vykazovať vady ako celok, alebo jej samostatné časti, nevzniká poskytovateľovi nárok na jej zaplatenie v súlade s predpismi Slovenskej republiky.
10. Peňažný záväzok sa považuje za splnený momentom odpísania príslušnej sumy finančných prostriedkov z bankového účtu objednávateľa v prospech bankového účtu poskytovateľa za podmienky.

VI.

Sankcie

1. V prípade, že sa poskytovateľ dostane do omeškania so splnením záväzkov poskytnúť zmluvne dohodnutú dopravnú službu, má objednávateľ nárok požadovať od poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 0.05% z ceny za službu za každý začatý deň omeškania. Právo objednávateľa na náhradu škody týmto nie je dotknuté.
2. V prípade, že sa objednávateľ dostane do omeškania so splnením záväzku zaplatiť zmluvne dohodnutú cenu ak bola poskytnutá v množstve, lehote a kvalite podľa tejto zmluvy a proti plneniu nevzniesol objednávateľ námietku, má poskytovateľ služby nárok požadovať od objednávateľa úrok z omeškania vo výške 0,05% z neuhradenej čiastky z ceny služby za každý deň omeškania.

VII.

Spolupôsobenie

Objednávateľ sa zaväzuje, že pri príprave a organizovaní prepravy poskytne poskytovateľovi dopravných služieb maximálne efektívne spolupôsobenie najmä tým, že ho bude bez zbytočného

odkladu informovať o všetkých skutočnostiach rozhodujúcich pre riadne poskytovanie služieb poskytovateľom.

VIII.

Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu 48 mesiacov odo dňa jej účinnosti.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán môže odstúpiť od tejto zmluvy, v prípade, že jedna zo zmluvných strán poruší zmluvu podstatným spôsobom, alebo na majetok poskytovateľa bol vyhlásený konkurz alebo bol podaný návrh na povolenie reštrukturalizácie, alebo poskytovateľ vstúpido likvidácie.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje najmä:
 - a) ak sa poskytovateľ omešká s poskytnutím služby alebo ak služba nebude poskytnutá riadne,
 - b) ak poskytovateľ nedodrží spôsob určenia ceny za službu
 - c) ak sa objednávateľ omešká so zaplatením riadne a včas fakturovanej ceny o viac ako 30 dní.
4. Odstúpenie nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia odstúpení druhej strany, pričom zmluva sa ruší momentom doručenia písomného oznámenia o odstúpení, nie od počiatku, a zmluvné strany si navzájom nevracajú plnenie poskytnuté počas trvania týchto zmlúv.
5. Túto zmluvu môže objednávateľ vypovedať bez udania dôvodu. Výpovedná lehota sú 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede poskytovateľovi.
6. V prípade skončenia zmluvy výpoveďou nemá poskytovateľ nárok na náhradu škody z dôvodu skončenia zmluvy.
7. Skončenie platnosti tejto zmluvy nemá vplyv na povinnosť splniť záväzky, ktoré vznikli počas platnosti tejto zmluvy (napr. nárok na náhradu škody, nárok na zaplatenie sankcii) alebo svojou povahou presahujú dobu trvania tejto zmluvy.

IX.

Platnosť a účinnosť zmluvy

Zmluva sa stáva platná dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami účinná deň nasledujúci po zverejnení tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, ak budú splnené podmienky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.

X.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch z ktorých každá zozmluvných strán obdrží jeden rovnopis zmluvy.
2. Právne vzťahy zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
3. Dohody zmenách a doplnkoch tejto zmluve sú právne záväzné a účinné len vo forme písomných a číslovaných dodatkov k zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti/oznámenia podľa zmluvy sa považujú za doručené druhej strane: pri použití faxu v deň odoslania ak odosielajúce technické zariadenie potvrdí bezchybný prenos, pri použití e-mailu v deň doručenia správy o prečítaní prijatého e-mailu, pri osobnom odovzdaní momentom prevzatia, pri zaslaní poštou alebo kuriérskou službou poskytovateľovi na adresu sídla uvedenú v záhlaví zmluvy – objednávateľovi na adresu pre doručovanie faktúr, je písomnosť doručená podľa potvrdenia o doručení, resp. odmietnutí prevzatia.
5. Ustanovenia zmluvy majú prednosť pred obsahom ponuky alebo inej dokumentácie, ktorú poskytovateľ predložil objednávateľovi aj keď na ne zmluva odkazuje, ak ich obsah neobstojí alebo je v rozpore so zmluvou.
6. Všetky skutočnosti vyplývajúce zo zmluvného vzťahu ako aj výrobné, technické, technologické, organizačné, obchodné a iné informácie, ktoré objednávateľ poskytne, resp. sprístupní poskytovateľovi považujú obidve zmluvné strany za dôverné informácie alebo za predmet obchodného tajomstva ak spĺňajú kritériá stanovené Obchodným zákonníkom. Poskytovateľ sa zaväzuje že dôverné informácie a/alebo obchodné tajomstvo, ktoré mu boli zverené objednávateľom a/alebo , ktoré zistil v priebehu realizácie predmetu plnenia zmluvy a ktoré nie sú všeobecne známe nesprístupní tretím osobám a ani ich nepoužije pre iné účely ako pre plnenie tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať obchodné tajomstvo podľa § 17 Obchodného zákonníka. Za porušenie ochrany dôverných informácií a/alebo obchodného tajomstva sa nepovažuje poskytnutie informácií zamestnancom, osobám povereným, právnym poradcom, audítorom, prípadným ďalším konzultantom a to v nevyhnutnom rozsahu alebo za účelom vykonania práva. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť (ochranu dôverných informácií a/alebo obchodného tajomstva) z tohto zmluvného vzťahu platí aj po skončení platnosti zmluvy.
7. Zmluvné strany svojím podpisom potvrdzujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a s celým obsahom súhlasia, na znak čoho zmluvu podpisujú.

V Bratislave dňa 12.07.2012

TELEKOMUNIKAČNÝ ÚRAD SLOVENSKEJ REPUBLIKY
TOVÁRENSKÁ 7
P.O.BOX 40
828 55 Bratislava 24
T1

Ing. Ladislav Mikuš
predseda úradu

V Košiciach dňa 9.7.2012

AGENTÚRA ALBATROS s.r.o.
Alžbetina 6, 040 01 Košice
IČO: 36 606 286 IČ DPH: SK2022179335
-3-

[Signature]